

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 412 / 30. Januar 2015

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Diethelm Oliver und Nägeli Diethelm Catherine, Sitzplatzüberdachung, Vers.-Nr. 1005, Kat.-Nr. 4073, Breitstrass 21, Marthalen, Wohnzone 1.6, Anzeigeverfahren

Der Gemeinderat zahlt an die beitragsberechtigten Kosten für die Fassadensanierung eines Wohnhauses in der Kernzone von Marthalen einen Beitrag von Fr. 2'891.80 aus.

#### Ellikon am Rhein

Mit der Geburt von Leo Aeschlimann, Sohn des Aeschlimann Beat und der Aeschlimann-Eifler Nicole, am 31. Dezember 2014, zählt Ellikon am Rhein 100 Einwohnerinnen und Einwohner. Der Gemeinderat gratuliert der Familie Aeschlimann und wünscht ihr alles Gute.

#### Friedensrichterin / Friedensrichter, Erneuerungswahl für die Amtsdauer 2015 - 2021

Im Frühjahr 2015 finden im Kanton Zürich turnusgemäss die Erneuerungswahlen der Friedensrichterinnen und Friedensrichter für die Amtsdauer 2015 - 2021 statt. In der Gemeinde Marthalen erfolgt die Wahl an der Urne. Der Gemeinderat ordnete den ersten Wahlgang auf den 8. März 2015 an.

Der seit 1997 in der Gemeinde Marthalen als Friedensrichter tätige Hans-Ulrich Vollenweider stellt sich nach drei Amtsdauern nicht mehr für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung.

Den Wahlunterlagen wird ein Beiblatt beigelegt, auf dem Kandidatinnen und Kandidaten aufgeführt werden, die öffentlich zur Wahl vorgeschlagen sind. Auf die Ausschreibung vom 5. Dezember 2014 stellen sie die nachfolgenden Personen öffentlich zur Wahl:

*Friedauer-Beck Susanne, 1963, lic. iur. Rechtsanwältin, Pfarrwegli 1, Marthalen*

*Schweikert Daniel, 1979, lic. iur. RA, Gerichtsschreiber, Lindehofweg 3, Marthalen*

Die Urnenwahl findet mit einem leeren Wahlzettel statt. Wählbar ist jede stimmberechtigte Person, die ihren politischen Wohnsitz im Kanton Zürich hat.

#### Liegenschaft Hirschen

Für Bedachungsarbeiten im Innenbereich der Liegenschaft Hirschen wird zulasten der Laufenden Rechnung ein Kredit von Fr. 4'675.85 (inkl. MwSt.) bewilligt und der Auftrag an Heini Lienhard, Spenglerei & Bedachungen AG, Trüllikon, erteilt.

#### Ortsplanungsarbeiten

Für die anstehenden Ortsplanungsaufgaben Anpassung der Bau- und Zonenordnung mit Erschliessungsplan, im Hinblick beabsichtigte Einzonungen, wird ein Kredit von Fr. 50'000.-- (inkl. MwSt.) bewilligt und der Auftrag an das Planungsbüro Suter-von Känel-Wild AG, Zürich, erteilt.

#### Liegenschaft Rössli

Für die Sanierung des Parkettbodens im Gasthaus Rössli, Restaurant, wird zulasten der Laufenden Rechnung ein Kredit von Fr. 4'647.20 (inkl. MwSt.) bewilligt und der Auftrag an Martin Jaun, Parkett- und Teppichbeläge, Rheinau, erteilt.

## Reservoir Ellikon am Rhein

Für Malerarbeiten im Reservoir Ellikon am Rhein wird zulasten der Laufenden Rechnung ein Kredit von Fr. 5'256.90 (inkl. MwSt.) bewilligt und der Auftrag an Urs Keller, Malergeschäft, Marthalen, erteilt.

## Zweckverband Feuerwehr Weinland

Der Voranschlag 2015 des Zweckverbandes Feuerwehr Weinland wird genehmigt. Die Laufende Rechnung schliesst bei Fr. 561'600.-- Aufwand und Fr. 219'200.-- Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 342'400.-- (Vorjahr Fr. 315'800.--) zulasten der Verbandsgemeinden ab. Der Kostenverleger (in Prozenten der Einwohnerzahlen und der Gebäudebasiswerte per 31.12.2013) wird genehmigt. Der auf die Gemeinde Marthalen entfallende Nettoanteil beträgt Fr. 106'775.--. Die Nettoinvestitionen 2015 betragen Fr. 50'000.--.

### Bewilligungen für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes

#### Barwageneröffnung

Wann: Freitag, 30. Januar 2015,  
20.00 - 03.00 Uhr

Wer: FAOMA

Wo: Wagenschopf von Jürg Wegmann

#### Country Konzert mit Nada Cowboys

Wann: Samstag, 7. Februar 2015,  
18.30 - 01.00 Uhr

Wer: Verein Dorfläbe

Wo: Primarschulhaus Mehrzweckhalle

## Sirenentest der Zivilschutz-Sirenen

Der gesamtschweizerische Probealarm findet am

**Mittwoch, 4. Februar 2015**  
**Von 13.30 - 15.00 Uhr**

statt.



## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Geburt

Schaffhausen, 31. Dezember 2014

Aeschlimann, Leo, von Rüderswil BE, Sohn des Aeschlimann, Beat und der Aeschlimann geb. Eifler, Nicole, beide wohnhaft in Marthalen

## Wasserversorgung Marthalen

### Trinkwasserqualität 2014

#### Versorgte Einwohner

1986

#### Hygienische Beurteilung

Die mikrobiologischen Proben lagen so weit untersucht innerhalb der gesetzlichen Vorschriften. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.

#### Chemische Beurteilung

Gesamthärte: in Marthalen ca. 24 ° fh (mittelhart), in Ellikon am Rhein ca. 34 ° fh (ziemlich hart).

Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldosierung.

Nitrat: Der Nitratgehalt des Trinkwassers liegt klar unterhalb dem Grenzwert von 40 mg Nitrat pro Liter.

Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.

#### Herkunft des Wassers

Ein Teil des Trinkwassers wird von der gemeinsamen Wasserversorgung Marthalen - Benken bezogen. Weiter wird das Trinkwasser von der Gruppenwasserversorgung Kohlfirst geliefert. Diese bezieht das Trinkwasser von den Grundwasserpumpwerken Innergründen (Flurlingen), Seewerben (Rheinau), aus dem Rheingrundwasserstrom sowie von den Quellwasserfassungen Kressen / Pfaffenholz / Haselwies (Laufen-Uhwiesen). Das Grund- und Quellwasser wird von der Gruppenwasserversorgung Kohlfirst gemischt. Das Trinkwasser für Ellikon am Rhein wird vom Grundwasserpumpwerk Brunnenrain in Ellikon und von der Gruppenwasserversorgung Thurtal-Andelfingen bezogen.

#### Weitere Auskünfte

Wasseraufseher Thomas Friedrich, Feldstrass 4, 8464 Ellikon am Rhein, 052 319 24 62 oder 078 852 16 04

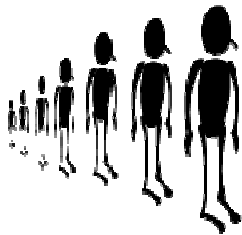
### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 6. Februar 2015, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Freihof

## Einwohnerstatistik per 31. Dezember 2014

Total Einwohner: 1'986 (im Vorjahr 1'978)  
davon Ausländer: 211 (im Vorjahr 197)  
oder in Prozenten: 10.62 (im Vorjahr 9.95)

Reformierte: 1229 (oder 61.88 %)  
Röm.-Katholische: 280 (oder 14.10 %)  
Übrige: 147 (oder 7.40 %)  
Konfessionslose: 330 (oder 16.62 %)



Seit 1938

# Keller

Malergeschäft  
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen  
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62  
Fax 052 319 25 10  
maler.keller@bluewin.ch

## Textilien-/Schuhsammlung

Die nächste amtlich bewilligte Sammlung findet am **Freitag, 6. Februar 2015** statt und wird von der Firma Contex durchgeführt.

Bitte stellen Sie die Säcke ab 8.00 Uhr bereit.

Wir danken ganz herzlich für Ihre Unterstützung.  
Contex



# SPIELABEND



**Freitag, 30. Januar 2015**

**20.00 Uhr**

**Bibliothek Marthalen**

Spielen, lachen - zusammen sein.  
Die Bibliothek Marthalen lädt alle  
Erwachsenen und Jugendliche zum  
zum Spielen ein.  
Neue Spiele kennenlernen und aus-  
probieren - und einen gemütlichen  
Abend erleben.

Beginn 20.00 Uhr  
Eintritt frei

Gemeinde- und Schulbibliothek  
**Marthalen**



## Primarschule Marthalen

### ◆ Information zum Stichtag Einschulung in den Kindergarten

Der Stichtag für die Einschulung verschiebt sich in diesem Jahr wieder um einen halben Monat nach vorne.

Kinder, welche vom 16.05.2010 - 31.05.2011 geboren sind, werden per Schuljahr 2015/2016 ordentlich in den Kindergarten eingeschult.

Gesuche um Rückstellungen für Kinder, welche nahe am Stichtag geboren sind, können bei der Schulleitung eingereicht werden.

## Qualitäts-Glasdächer und Wintergärten aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:

**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

 **Weber Metallbau**  
[www.webermetallbau.ch](http://www.webermetallbau.ch)

Transporte  
Muldenservice



8460 Marthalen

## Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde in den Grössen von 4 bis 40 m<sup>3</sup>, auf Wunsch mit Deckel.

Für weitere Auskünfte rufen Sie uns unverbindlich an.

Tel. 052 319 13 85 • Fax 052 319 20 34

**Steuererklärung auf dem Tisch und keine Ahnung?!**

Besuche [www.steuern-easy.ch](http://www.steuern-easy.ch)

Dort findest du:






- nützliche Tipps
- eine interaktive Steuererklärung zum Üben
- und vieles mehr...



**Mach es fertig, bevor es dich fertig macht!**

*Wir machen Ihren Garten zu einer Oase!*



-  Gartenbau
-  Gartenunterhalt
-  Bepflanzungen
-  Natursteinmauern
-  Pflästerungen

**Home & Garden Services**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz  
Telefon 079 329 33 90

[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

# COUNTRY NIGHT #2

## MARTHALEN

### MEHRZWECKHALLE

## 07.02.2015

LINEDANCER WILLKOMMEN  
GROSSE TANZFLÄCHE



**LIVE**

**20:00 UHR**

TÜRÖFFNUNG 18:30 UHR

CHILLI CON CARNE & AMERICAN HOT DOG

EINTRITT SFR. 20.-



## Pro Senectute Wandertreff

(immer am 1. Montag im Monat bei jeder Witterung)



**wir wandern vom Bahnhof Winterthur Seen am Mattenbach entlang, dann durch die Marktgasse zum Hauptbahnhof**

Wanderzeit ca. 1 1/2 Std.  
(Es kann an verschiedenen Stellen abgekürzt werden.)

je nach Witterung Wanderstöcke empfohlen

Wann: **Montag, 2. Februar 2015**  
Abfahrt: 12.59 Uhr, Bahnhof Marthalen  
Billet: bitte Winterthur retour lösen  
Ankunft: **ca. 16.30 Uhr**

Es freuen sich auf viele Wanderlustige

Pro Senectute Ortsvertretung  
Esther Mischler, Tel.: 052 319 31 75

**Versicherung ist Sache der Teilnehmer.**

## Reinigung der privaten Abwasseranlagen

Gemäss der Verordnung über die Siedlungsentwässerungsanlagen (SEVO) vom 1. Oktober 2003, Art. 38, sind die privaten Abwasseranlagen (Schlammsammler, Mineralölabscheider, Sickerleitungen, Schmutzwasserleitungen usw.) durch den Eigentümer regelmässig zu kontrollieren, zu reinigen und zu entleeren. Die Aufsicht obliegt dem Gemeinderat.

Den Abwasserleitungen unter dem Boden sollte mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden. Daher organisiert die Gemeinde im Frühjahr 2015 zusammen mit der Firma MÖKAH AG, Henggart eine Reinigungsaktion aller privaten Abwasseranlagen.

Im Prinzip sind alle Anlagen auf Kosten der Eigentümer in dieser Aktion zu entleeren und zu reinigen. Eine solche Aktion hat den grossen Vorteil, dass die Kosten pro Liegenschaft weit geringer ausfallen, als wenn jede einzeln gereinigt wird.

Der Reinigungsvorgang wird mit einer neuartigen Spülkamera laufend per Video überwacht. Dies garantiert dem Liegenschaftsbesitzer eine lückenlose Qualitätssicherung der ausgeführten Arbeiten.

Die Kosten betragen:

### Hochdruckreinigung mit Spülkamera: Hauskanalisation, Hausanschluss, Sickerleitung, Waschküchen- und Bodenabläufe.

- |   |              |       |
|---|--------------|-------|
| • Für ein Einfamilienhaus                     | pauschal CHF | 350.- |
| • Für Mehrfamilienhäuser, bis 8 Wohneinheiten | pauschal CHF | 550.- |
| • Industrie-, Gewerbebauten, Tiefgaragen      | im Aufwand   |       |

### Saugarbeiten:

- |  |                        |       |
|--|------------------------|-------|
| • Ölabscheider oder Schlammsammler bis 500 l | pauschal pro Stück CHF | 120.- |
|--|------------------------|-------|

### Küchen- und Badabläufe

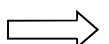
Wollen sie die Küchen- und Badabläufe auch gleich mitreinigen? Sie können diese Arbeiten direkt vor Ort beauftragen. Bei den Küchenabläufen werden die Siphons demontiert und der Ablauf mit der mechanischen Bohrmaschine inkl. Teilfallstrang bis zum nächsten Küchenanschluss gereinigt. Die Siphons werden gereinigt, die Dichtungen ersetzt und die Siphons wieder montiert. Die Badabläufe werden mit der Siphonpumpe gereinigt. Die Siphons werden nur bei Bedarf demontiert und gereinigt. Die Kosten pro EFH / Wohnung betragen ca. 150.- bis 200.-.

Die Fakturierung erfolgt direkt durch die Firma MÖKAH AG. **Alle Angaben zuzüglich 8 % MWST.**

Anfang Januar hat Ihnen eventuell die MÖKAH AG bereits direkt ihre "Kanalunterhaltsliste" für das laufende Jahr zugestellt. Wenn Sie Bedarf an den Arbeiten haben, können sie sich mit dieser Liste **oder** mit dem Anmeldeformular der Gemeinde anmelden. Die Aufträge werden gleich behandelt und durch die MÖKAH abgeglichen und koordiniert.

Für einen rationellen und damit auch für Sie günstigen Arbeitsablauf ist es von grossem Nutzen, wenn Sie Ihre Liegenschaft auf die bevorstehenden Arbeiten vorbereiten. Bitte legen Sie überdeckte Schächte frei, schneiden ev. darüber wachsende Sträucher zurück und entfernen Sie Hindernisse, wie z.B. grosse Pflanzentöpfe. Für die Spülarbeiten sollten Sie unbedingt Ihre Kanalisationspläne bereithalten. Falls sie keine besitzen, sind eventuell im Gemeindefacharchiv solche vorhanden, wir organisieren sie gerne für sie. Da für das Spülen der Kanalisation und das anschliessend Absaugen der Schächte verschiedene Fahrzeuge eingesetzt werden, müssen die Arbeiten zwingend in dieser Reihenfolge ausgeführt werden. Bei einem Anschluss von mehreren Liegenschaften an eine gemeinsame Leitung ist eine Absprache der einzelnen Eigentümer von Vorteil, es ist sinnvoll, wenn Sie einen Ansprechpartner für uns bestimmen und dieser auf dem Anmeldeformular aufgeführt wird.

Da die Gemeinde verpflichtet ist, den Zustand der Abwasseranlagen zu überwachen, behält sie sich vor, die an dieser Aktion nicht angemeldeten Liegenschaften zu kontrollieren.



## Anmeldeformular

(bitte für jede Liegenschaft ein separates Formular ausfüllen!)

**Liegenschaft** (Strasse, Hausnr.) \_\_\_\_\_

Einfamilienhaus     Mehrfamilienhaus     Gewerbehaus     Garage     \_\_\_\_\_

Ev.: Liegenschaft ist zusammengebaut mit folgenden Hausnummern: \_\_\_\_\_

**Eigentümer oder Verwaltung:** \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**Nein**, ich melde diese Liegenschaft nicht für die Aktion an, da sie erst vor Kurzem gereinigt wurde:

Wann: \_\_\_\_\_ Durch wen: \_\_\_\_\_

**Ja**, der Eigentümer / die Verwaltung erteilt der Firma MÖKAH AG, Henggart den Auftrag, an obiger Liegenschaft folgende Arbeiten auszuführen:

- Reinigen der Hauskanalisation, Hausanschluss, Sickerleitung, Boden-, Waschküchenabläufe mit Spülkamera
- Absaugen der Schlammsammler, Oelabscheider
- Reinigung der Küchen- und Badabläufe

**Rechnung an:**

- Eigentümer oder Verwaltung:
- Oder andere Adresse: \_\_\_\_\_

**Wer soll vor Arbeitsbeginn avisiert werden?**

- Eigentümer oder Verwaltung:
- Oder andere Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

- Die Spülarbeiten werden vorgängig telefonisch avisiert. Bitte wenn möglich Kanalisationspläne bereithalten.
- Die Saugarbeiten werden nur avisiert, wenn sich Schächte im Gebäudeinnern befinden.
- Für Fragen steht Ihnen die Firma MÖKAH AG (052 305 11 11) jederzeit zur Verfügung.

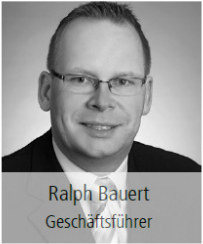
Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

*Bitte dieses Formular bis spätestens 31.03.2015 einsenden oder abgeben auf Gemeinderatskanzlei.*



## HEV Region Winterthur

Hauseigentümergebiet Bezirke Andelfingen, Pfäffikon und Winterthur



Ralph Bauert  
Geschäftsführer



Sandra Haggenmacher  
Rechtsanwältin, lic. iur., MCJ



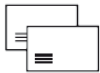
Christoph Marth  
Rechtsanwalt, lic. iur.

## Ihre sichere Wahl bei Rechtsberatung rund um Eigentum

Vertrauen Sie, wem auch 15'000 Mitglieder vertrauen.  
HEV Region Winterthur - Ihr kompetenter Immobilienpartner.  
Gerne setzen wir uns auch für Sie ein.

Fachkompetenz in Immobilien • Bau- und Rechtsberatungen • Schätzungen • Verkäufe • Vermietungen

Lagerhausstrasse 11 • 8401 Winterthur  
www.hev-winterthur.ch • Telefon 052 212 67 70



Von der **Idee**  
zur fertigen **Produktion**

**Ihr Partner** für

- Konzepte
- Gestaltung
- Drucksachen
- Beschriftungen

[www.witzigdruck.ch](http://www.witzigdruck.ch)

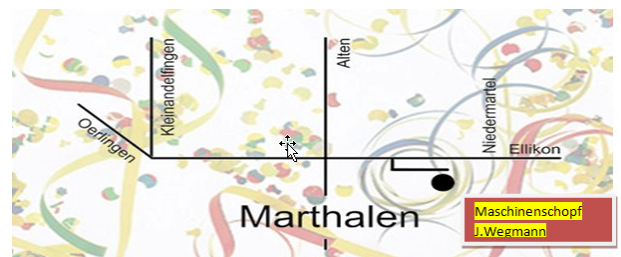


# FAOMA

## BARWAGENERÖFFNUNG

**FREITAG 30. JANUAR 2015**  
**AB 20:00 UHR**

- Wagenbar
- Zeltbar
- Schnitzelbrot, Cervelat, Bratwurst
- Guggeauftritt der Guggemusik
- Chrottepösche ca. 21:30



**FAOMA- Fasnachtsorganisation  
Marthalen**

# AUTO Bolli BENKEN

## Verkauf • Garage • Carrosserie



Service



Service

**SEAT**  
und  
**Audi**  
Spezialist

- **Tiefpreis-Tankstelle**
- **Service aller Marken**
- **Bremsenservice**

- **Auspuffservice**
- **4-Achs Radgeometrie**
- **Fahrzeugmiete**

- **Dachboxverleih**
- **gratis Ersatzwagen bis 50 km**

[www.autobolli.ch](http://www.autobolli.ch)

052 304 80 80

8463 Benken

# STEUERERKLÄRUNG 2014

Bis Ende Januar werden allen Steuerpflichtigen eine Steuererklärung 2014 zugestellt. Diese ist bis am **31. März 2015** einzureichen.

Sollten Sie aus irgendwelchen Gründen die Steuererklärung nicht innert Frist einreichen können, bitten wir Sie vor Ablauf der Frist bei uns ein Gesuch um Fristerstreckung zu stellen. Dieses können Sie am besten online über [www.marthalen.ch](http://www.marthalen.ch) im Online-Schalter erledigen.

Falls Sie keine Steuererklärungsformulare erhalten haben, müssen Sie von sich aus solche bei uns verlangen.

## Steuererklärung online ausfüllen

Für alle steuerpflichtigen natürlichen Personen besteht die Möglichkeit, die Steuererklärung online auszufüllen und elektronisch einzureichen.

Der Zugang zur Online-Steuererklärung ist immer verfügbar und das Angebot ist ortsunabhängig nutzbar. Die Steuererklärung läuft im Web-Browser, wodurch eine Installation auf dem Computer nicht notwendig ist.

Die Online-Datenerfassung ist sicher. Der Datenschutzbeauftragte des Kantons Zürich wurde bei der Lösungserarbeitung beigezogen. Die Anmeldung erfolgt mit einer starken Authentisierung mittels SuisseID oder mTan-Verfahren (Code über das Mobiltelefon), wie beim Internet-Banking.

Darüber hinaus kann die eigene Steuererklärung nur nach der erstmaligen Eingabe eines persönlichen Zugangscode, welcher auf der Steuererklärung aufgedruckt ist, bearbeitet werden. Die Online-Datenerfassung läuft, wie von der bisherigen Steuerklärungssoftware her, gewohnt ab. Bei Bedarf werden Sie von einem Assistenten bei der Datenerfassung unterstützt. Vorjahresdaten können aus der bestehenden Software Private Tax importiert werden.

## Wo befindet sich der Zugangscode?



**Steuererklärung 2013**  
für natürliche Personen  
Staats-, Gemeinde- und direkte Bundessteuer

Kanton Zürich

00222200 Uster 198 300  
756.1111.1111

Herr Müller Hans  
Zürichstrasse 112  
8610 Uster

PC  
674.55.420.121  
8001 Zürich  
01.10.2010

**Zugangscode Online Steuererklärung**  
6253R1,JCWSrNKUL0

Vertreter/in Name/Firma Bevollmächtigt zur Entgegennahme von Aufträgen und Erhebungen bzw. Verfügungsverfügungen

Für die Anwendung ist zuerst die Erstellung eines Kontos auf dem kantonalen E-Government Portal ZHservices notwendig. Anschliessend kann sich die steuerpflichtige Person, wie vorstehend beschrieben, mittels starker Authentisierung anmelden und die Steuererklärung online ausfüllen.

Die Online-Datenerfassung wird mit dem Erstellen der Freigabequittung abgeschlossen. Die Freigabequittung und alle Beilagen, welche auf einem Beilagenblatt zur Steuererklärung automatisch aufgeführt werden, müssen per Briefpost dem Steueramt zugesendet werden. Mit dem Eingang dieser Dokumente werden Ihre Daten für die Steuerämter einsehbar.

Für das Ausfüllen der Steuererklärung auf dem eigenen PC kann zudem weiterhin das Programm Private Tax von [www.steuernamt.zh.ch](http://www.steuernamt.zh.ch) heruntergeladen oder als CD-ROM gratis beim Gemeindesteueramt bezogen werden

Weitere Informationen und eine Kurzanleitung finden Sie auf der Homepage des Kantonalen Steueramtes [www.steuernamt.zh.ch](http://www.steuernamt.zh.ch) unter Online-Steuererklärung.

## Wegleitung zur Steuererklärung

Wegleitungen zur Steuererklärung gehören für viele Bürgerinnen und Bürger nicht zur bevorzugten Lektüre. Unsere Wegleitung verdient jedoch Ihre Aufmerksamkeit. Mit Farben, Beispielen und vielen nützlichen Tipps führen wir Sie Schritt für Schritt durch die Formulare.

## CD-ROM PRIVATE TAX 2014

Das Steuerklärungsprogramm Private Tax 2014 kann jetzt kostenlos bei uns auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder unter [www.steuernamt.zh.ch](http://www.steuernamt.zh.ch) heruntergeladen werden.



Haben Sie noch Fragen?  
Zögern Sie nicht uns anzurufen oder vorbeizukommen.

Ihr Gemeindesteueramt Marthalen



## Pro Senectute Spiel- und Jassnachmittag



(immer am 4. Donnerstag im Monat)

**Wir laden Sie herzlich an unseren Spiel- und Jassnachmittag ein:**

Wann: Donnerstag, 26. Februar 2015,  
14.00 bis 17.00 Uhr

Wo: Restaurant Rössli

Es freuen sich auf viele spielfreudige Frauen und Männer

Pro Senectute Ortsvertretung Marthalen  
Esther Mischler; Tel. 052 319 31 75

## Steuerwissen für Jugendliche

[www.steuern-easy.ch](http://www.steuern-easy.ch) ist eine Website, die sich zum Ziel gesetzt hat, Jugendlichen das Thema Steuern näher zu bringen.

Früher oder später werden Sie mit Ihrer ersten Steuererklärung konfrontiert. Für viele nicht gerade eine einfache Aufgabe - verständlicherweise.

Die Jugendlichen können sich auf dieser Seite selbstständig mit dem Thema Steuern auseinandersetzen. Wissensseiten erklären das komplexe Steuerwesen auf eine einfache Art und Weise. Und das so Gelernte können Sie mittels Lernkontrollen überprüfen.

Um Berührungsängste und Hemmungen abzubauen, können Jugendliche interaktiv und auf spielerische Art eine Steuererklärung für eine von fünf Charakteren ausfüllen.



**Evangelische Freikirche**  
**Chrischona-Gemeinde Marthalen**  
**Stationsstrass 1, 8460 Marthalen**



**FEUER ERLISCHT, WENN ES KEIN HOLZ MEHR GIBT UND STREIT LEGT SICH VON SELBST, WENN DER KLATSCH AUFHÖRT.**

DIE BIBEL: SPRÜCHE 26 VERS 20

© ERF.de

Chrischona-Gemeinde Marthalen M. Eversberg

### Unsere Anlässe / Gottesdienste

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

#### **Sonntag, 01.02. / Gemeindezentrum**

09.30 Uhr: Gottesdienst; Predigt: M. Eversberg

#### **Sonntag, 08.02. / Gemeindezentrum**

09.30 Uhr: Gottesdienst; Predigt: Arthur Lampe

#### **Brass Band Posaunenchor Marthalen**

So, 01.02., 09.30h: Gruppeneinsatz im Gottesdienst

### **Frauengruppe**

Sa, 14.02., 08.00h: Badeplausch am Titisee, Anm. bis 11.02. an Susanna Meister 079 784 84 83

### **godi wyland** ([www.godi-wyland.ch](http://www.godi-wyland.ch))

31.01. - 07.02. Skilager in Adelboden

### **Jugendgruppe**

Sa, 07.02.: JG-Abig

Do, 12.02.: chligruppe

Kontakt: Marcel Eversberg 079 229 16 82

### **Teenagerclub**

Di, 03.02., 19.00 Uhr: special Thema

Kontakt: Mirjam Toggenburger 079 767 53 75

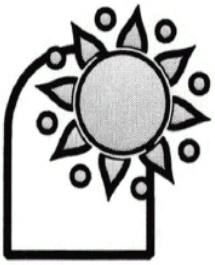
### **Jungschar** ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))

Sa, 31.01., 14.00 Uhr: Schlittle!

Kontakt: Joëlle Flückiger 078 892 82 34

Weitere Infos auf [www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch) oder bei den Pastoren: Arthur Lampe 052 319 11 41, Marcel Eversberg 052 319 35 91

*Jeder ist herzlich eingeladen!*






# Chile-Fänschter


der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

So, 1. Febr. **Regionaler Sing-Gottesdienst in Trüllikon**  
17.00 Uhr Pfrn. Anita Keller  
16.30 Uhr *Fahrdienst nach Trüllikon, Abfahrt beim Dreispitz (Primarschulhaus)*

So, 8. Febr. **Gottesdienst mit Taufe von Malea Wegmann**  
09.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Liselotte Breuning  
Kollekte: Stipendienfonds für Theologiestudium (TDS Aarau)  
Anschliessend Chile-Kafi 

So, 15. Febr. **Gottesdienst**  
09.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
 Mitwirkung des Kirchenchors  
Orgel: Liselotte Breuning  
Kollekte: Entlastungsdienst für Angehörige beh. Menschen  
 *Chinderhüeti & Sunntigs-Höck*

So, 22. Febr. **Gottesdienst mit Taufe von Aileen Busse**  
09.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Monique Ammann  
Kollekte: Brot für alle  
Anschliessend Chile-Kafi 

**Sie sind herzlich willkommen!**

## Kollekten im Jahr 2014

Auch im vergangenen Jahr konnte unsere Kirchgemeinde grosszügige Beträge an Hilfswerke und Soziale Institutionen überweisen. **Herzlichen Dank allen Spenderinnen und Spendern!** Kollekten ab Fr. 500.-- (ohne Hochzeits- und Beerdigungskollekten):

Kafistube (Kollekte und Erlös aus Verkauf)	
Überlebenshilfe für syrische Flüchtlingsfam.	5'493.45
Gemeindetag (Brot für alle, Textilindustrie weltweit)	1'237.60
Lindehof-Gottesdienst (Stiftung Theodora)	1'155.15
Erntedank-Gottesdienst („diheiplus“)	1'026.00
Christnachtfeier (HEKS)	922.00
Weltgebetstag (div. Projekte)	815.00
Familienfeier (Entlastungsdienst)	680.00
23. März (Walga-Klinik, Äthiopien)	652.00
Reformationskollekte (Prot.-kirchl. Hilfsverein)	583.00
Mitarbeiter-Gottesdienst (Dargebotene Hand)	543.00
Silvester-Gottesd. (Winterhilfe Bez. Andelfingen)	507.00

## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)  
Fr, 13. Febr. 15.30 – 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)  
Jeden Freitag 15.15 – 16.00 Uhr im Treffpunkt

**Minichile** (2. Klasse) im Treffpunkt  
Mo, 9. Febr. 13.30 – 15.05 Uhr (Gruppe **M1**)  
Fr, 13. Febr. 13.30 – 15.05 Uhr (Gruppe **M2**)

**3. Klass-Unți** (jeden 2. Montag)  
Mo, 16. Febr. 13.30 – 15.05 Uhr im Treffpunkt

**Club 4** (4. Klasse) im Treffpunkt  
Mo, 9. Febr. 15.15 – 16.15 Uhr (Gruppe **M2**)  
Mi, 11. Febr. 13.30 – 16.45 Uhr (Gruppe **M1**)  
Mo, 16. Febr. 15.15 – 16.15 Uhr (Gruppe **M2**)

### Jugendgottesdienst

So, 1. Febr. 15.00 *in Trüllikon* reg. Jugendgottesdienst  
So, 1. Febr. 17.00 *in Trüllikon* reg. Sing-Gottesdienst  
*Fahrdienst: 14.30 Uhr Abfahrt beim Dreispitz (Primarschulhaus) nach Trüllikon*  
*Teilnahme an beiden Anlässen gilt für 3 Besuche.*  
Do, 19. Febr. 18.30 Uhr in der Kirche Marthalen

**Konfirmandenunterricht** (jeden Dienstag)  
Dienstag 17.30 – 18.30 Uhr im Treffpunkt

**Chinderhüeti & Sunntigs-Höck** in der „Stube“  
15. Febr. siehe auch Gottesdienste 

**Cevi Marthalen** ([www.cevimarthalen.ch](http://www.cevimarthalen.ch))  
Sa, 7. Febr. 14.00 Uhr Pausenplatz

**Kinderhütendienst**  
Do, 5. Febr. 13.30 – 17.00 Uhr im Giebelzimmer

## Sommerlager 2015

**Sonntag, 9. August - Freitag, 14. August**  
(letzte Ferienwoche)

für Kindergarten- und Primarschulkinder  
(Oberstüfler willkommen!)

in Vinelz im beliebten Ferienhaus am Bielersee

weitere Infos/Anmeldung im April  
Weitere Auskünfte erteilt gerne das Pfarramt.

# KirchgemeindePlus

## Es braucht Sie!

Wie wir bereits verschiedentlich informierten, starten die Kirchgemeinden Benken, Marthalen, Ossingen, Rheinau-Ellikon, Stammheim und Trüllikon-Truttikon mit dem Projekt „KirchgemeindePlus Weinland Mitte“. Ziel ist, in verschiedenen Prozessschritten die regionale Gestaltung des kirchlichen Lebens und der Zusammenarbeit mit dem Ziel einer Zusammenführung zu erarbeiten. Dabei geht es um einen Prozess, dessen Resultate, Erkenntnisse und Ausgang offen sind.

Damit Sie wissen, worum es geht und warum das Projekt **auch Sie** braucht:

### Einladung zur Informationsveranstaltung

**Mittwoch, 4. Februar 2015, 20 Uhr**

im Theorieraum des Feuerwehrgebäudes über Zielsetzung und geplante Etappen des Projektes KirchgemeindePlus Weinland Mitte

Wir werden über die vorgesehene Organisation des Projektes, die Etappen und Entscheidungspunkte im Prozess informieren und selbstverständlich auf Ihre Fragen und Bemerkungen dazu eingehen. Der Prozess beginnt mit einem Workshop, der in allen sechs Kirchgemeinden im Laufe des Monats März durchgeführt wird. Deshalb auch bereits:

### Einladung

**zum Workshop der Kirchgemeinde Marthalen zum Prozessstart „KirchgemeindePlus Weinland Mitte“**

**Samstag, 14. März 2015, 8 - 12 Uhr**

Unter der kundigen Leitung des Moderators Hanspeter Lienhard ist der Workshop die Chance und Möglichkeit eigenen Ideen und Vorstellungen und was Sie schon immer zur Kirche und zukünftigen Formen des kirchlichen Lebens und der Gemeinschaft in Marthalen und im Weinland sagen wollten, einzubringen. Schwerpunkte des Workshops sind:

- Situation Kirchgemeinde Marthalen
- Was sind Stärken + Schwächen unserer Kirchgemeinde
- Wer sind wir
- Was sind unsere Ängste
- Welche Lebenswelten gibt es in unserer Gemeinde
- Wie wollen wir mit den anderen Gemeinden zusammenarbeiten und zusammenwachsen

Die Kirchenpflege hofft, dass sie Ihr Interesse am Mitmachen geweckt hat und freut sich auf rege Teilnahme. Ermuntern Sie bitte Jung und Alt - eine altersdurchmischte Gruppe ist wichtig - sich ebenfalls zu beteiligen! Herzlichen Dank!

Bitte beachten Sie den Anmelde-Talon rechts.

# Weitere Termine - Voranzeigen

Auswärtige Durchführungsorte werden **fett und kursiv** aufgeführt, sonst findet Anlass in Marthalen statt.

Fr, 30. Jan. **Männerabend** - Spaghetti-Plausch  
19.00 Uhr Anmeldung erwünscht:  
im Treffpunkt Pfarramt: Tel. 052 301 40 01

Sa, 31. Jan. **Familien-Kino** im Treffpunkt  
16.00 Uhr Infos: Petra Itel, Tel. 052 659 69 91

Mi, 4. Febr. **Informationsveranstaltung**  
20.00 Uhr „KirchgemeindePlus“ im Feuerwehrlokal (siehe sep. Ausschreibung links)

Fr, 13. Febr. **Filmabend** in der Kirche  
19.30 Uhr „Albert Schweitzer - Ein Leben für Afrika“

So, 15. Febr. **Gesprächskreis** in der Kirche  
20.00 Uhr Thema: Wenn Engel uns begleiten.

Mi, 18. Febr. **Seniorenachmittag** in MZH  
14.00 Uhr „Kilimandscharo“ mit Traugott Gut sen.

So, 22. Febr. **Rheinauer Abendmusiken**  
17 Uhr Maria II, Kindheit Jesu  
**Bergkirche Rheinau** Jugendchor EULACHvoices  
Leitung: Reto Stocker

Fr, 6. März **Weltgebetstag** in der Kirche  
19.30 Uhr Frauen aus den Bahamas sind die Verfasserinnen der Liturgie

Sa, 14. März **Workshop** in MZH  
8 - 12 Uhr „KirchgemeindePlus“

So, 22. März **Gemeindetag**  
11.00 Uhr Gottesdienst mit anschl. Mittagessen

Detaillierte Angaben auf [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

**Anmelde-Talon für Workshop vom Sa, 14. März**  
Bitte bis 07.03.14 an: Eveline Lüthi, Leebere 5,  
8460 Marthalen oder [eveline.luethi@8460.ch](mailto:eveline.luethi@8460.ch)

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Anzahl Personen: \_\_\_\_\_

Tel./Natel: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Jahrgang: \_\_\_\_\_

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkungen
Fr, 30. Januar	FAOMA	Barwageneröffnung	20.00 Uhr, Wagenschopf
Fr, 30. Januar	Bibliothek Marthalen	Spielabend	20.00 Uhr, Bibliothek Marthalen
Mo, 2. Februar	Pro Senectute	Wandertreff	12.59, Bahnhof Marthalen
Mi, 4. Februar		Sirenentest	13.30 - 15.00 Uhr
Fr, 6. Februar	Contex	Textilien- / Schuhsammlung	Ab 8.00 Uhr
Fr, 6. Februar	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Freihof
Sa, 7. Februar	Verein Dorfläbe	Country Konzert: Nada Cowboys	18.30 - 01.00 Uhr, Mehrzweckhalle Primarschule
Fr, 13. Februar	Ref. Kirche	Filmabend	19.30 Uhr, Kirche
Fr, 13. Februar	MSV	Ordentliche GV	20.00 Uhr, Restaurant Rössli

reformierte  
kirche marthalen



### Filmbeschreibung

Im Jahr 1949 zählt Albert Schweitzer zu den am meisten bewunderten Menschen der Welt. Auf einer Konzert- und Vortragsreise durch die Ver-

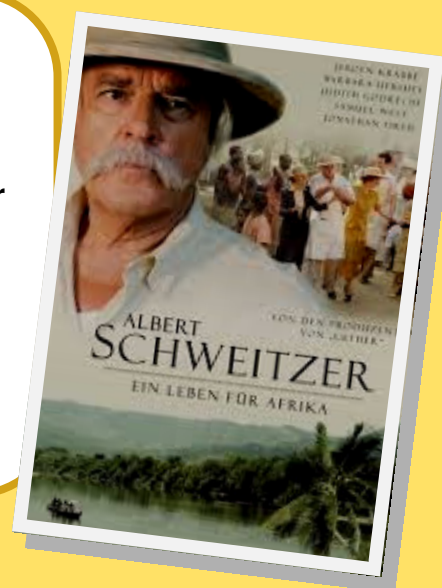
einigten Staaten, auf der er Spenden für sein Urwaldspital in Lambarene/Gabun sammelt, schlägt ihm anfangs eine Welle der Sympathie entgegen. Doch im Amerika des Kalten Krieges gibt es bald auch Miss-  
trauen gegen den Theologen, Arzt und Organisten. Schweitzer ist mit Albert Einstein befreundet, der ihn bittet, ihn in seinem Kampf gegen die Atombombe zu unterstützen. Für den US-Geheimdienst wäre dies ein Angriff auf die Politik der westlichen Welt. Deshalb soll eine gezielt lancierte Verleumdungskampagne das Lebenswerk des fast 75-jährigen Schweitzer in Misskredit bringen. In seinem Ringen um die Verantwortung für Lambarene einerseits und die Verpflichtung, die Welt vor einer der grössten Gefahren zu warnen, entscheidet er sich schliesslich dafür, seine Stimme gegen die Atomgefahr und für die «Ehrfurcht vor dem Leben» zu erheben.

## Filmabend

Freitag, 13. Februar 2015, 19.30 Uhr  
Kirche Marthalen

### Albert Schweitzer Ein Leben für Afrika

Spielfilm, 114 min  
mit Popcorn- und Getränke-Pause



**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: robin.samarasinghe@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 4. Februar, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Robin Samarasinghe, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen